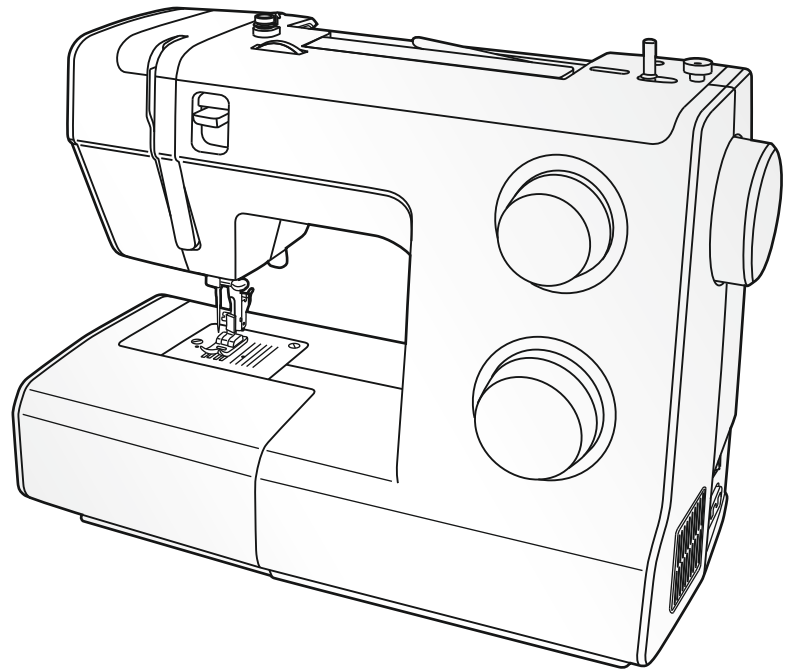


VERITAS®



® Instrucțiuni de utilizare

Stimate client!

Vă felicităm pentru achiziționarea acestei mașini de cusut.
Ați achiziționat un produs de calitate, care a fost fabricat
cu cea mai mare grijă.

Acest manual de utilizare vă prezintă toate informațiile
necesare cu privire la posibilitățile de utilizare ale mașinii
dvs. de cusut. Dacă aveți totuși întrebări, vă rugăm să vă
adresați distribuitorului.

Vă dorim să folosiți produsul cu plăcere și spor la cusut.

Întrebări în legătură cu mașina, service-ul și consilierea
clientului

Veritas Service Center

c/o Teknihall GmbH

Breitefeld 15

DE-64839 Münster

GERMANIA

Tel. 00800 333 00 777 (apel gratuit)

E-mail: service-ro@veritas-sewing.com

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Atunci când utilizați un dispozitiv electric este necesar să respectați măsurile de bază privind siguranța în exploatare. Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza mașina de cusut.

PERICOL - Pentru a preveni riscul de șoc electric:

1. Nu lăsați nicodată nesupravegheată mașina cuplată la rețeaua electrică.
2. Deconectați din priză dispozitivul de fiecare dată după utilizare și înainte de curățare.

ATENȚIE - Pentru a preveni riscul de incendiere, arsuri, șoc electric sau accidentare a persoanelor:

1. Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza mașina.
2. Păstrați instrucțiunile într-un loc potrivit în apropierea mașinii, iar în cazul în care veți transmite mașina către o terță persoană, transmiteți mașina împreună cu acestea.
3. Utilizați mașina doar în locații cu umiditate scăzută.
4. Să nu lăsați niciodată mașina nesupravegheată în preajma copiilor sau a persoanelor în vârstă deoarece aceștia s-ar putea să nu fie capabili să estimeze riscul.
5. Acest dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacitățile psihice, fizice și senzoriale reduse, sau de către persoane lipsite de experiență sau cunoștințe, dacă aceste persoane sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică utilizarea acestuia.
6. Copii nu ar trebui să se joace cu dispozitivul.
7. Curățarea și lucrările de mentenanță nu ar trebui efectuate de către copii fără supraveghere.
8. Întotdeauna deconectați mașina dacă vă pregătiți pentru lucru (înlocuirea acului, înfilarea mașinii, etc).
9. Întotdeauna deconectați dacă o lăsați nesupravegheată, pentru a evita orice leziune sau prejudiciu, din cauza acționării nedorite a comutatorului de pornire.
10. Întotdeauna deconectați mașina dacă înlocuiți becul sau efectuați lucrări de mentenanță (lubrifiere, curățare).
11. Nu utilizați mașina dacă aceasta este udă sau se află într-un mediu cu umiditate ridicată.

12. Dacă becul LED s-a deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător (sau la unitate de service autorizată), sau de către o persoană calificată, pentru a evita un pericol.
13. Înlocuiți becul de iluminat doar cu același tip de bec.
14. Să nu puneți niciodată vreun obiect pe pedala electrică.
15. Niciodată nu utilizați mașina dacă deschiderile de aerisire sunt astupate, păstrați deschiderile de aerisire și pedala electrică curățate de praf, ulei sau diverse resturi.
16. Mașina poate fi utilizată doar cu pedala electrică de tip KD-1902, FC-1902 (zone 110-120V) / KD-2902, FC-2902A, FC-2902C, FC-2902D (zone 220-240V).
17. În cazul în care cablul de alimentare conectat la pedala electrică este deteriorat, atunci trebuie înlocuit de producător sau agentul de service sau de către o persoană similară calificată, pentru a evita diverse riscuri.
18. Nivelul zgomotului în timpul funcționării normale este mai mic de 75dB(A).
19. Nu aruncați dispozitivele electrice la gunoi ca și deșeuri nesortate, utilizați punctele de colectare separate față de gunoiul menajer.
20. Contactați administrația locală pentru informații cu privire la sistemul de colectare existent.
21. În cazul în care dispozitivele electrice sunt aruncate în afara depozitelor de deșeuri sau sunt aruncate la întâmplare, substanțele periculoase se pot infiltra în pânza freatică subterană și pot ajunge în alimentația Dvs., dăunând astfel sănătății și bunăstării Dvs.
22. Atunci când înlocuiți un dispozitiv vechi cu unul nou, retailer-ul este obligat din punct de vedere legal să colecteze gratuit vechiul Dvs. Dispozitiv.
23. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe despre aparat, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului. (În afara Europei)
24. Copiii trebuie să fie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul. (În afara Europei)

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Această mașină de cusut este destinată de a fi folosită doar în condiții casnice.

Utilizare corectă

Pericol! Electrocutare din cauza umidității

- Mașina de cusut trebuie depozitată și utilizată exclusiv în încăperi uscate.
- Umiditatea poate cauza electrocutarea.

Pericol! Vătămări ale ochilor cauzate de ruperea acului

- Pot fi cusute numai materiale textile moi, flexibile.
- Mașina nu este proiectată pentru coaserea materialelor cum ar fi pielea groasă, tare sau rigidă, prelatele, pânda groasă etc; acul se poate rupe.
- Acul se poate rupe dacă materialul nu este transportat de către motor, ci este împins sau reținut de către utilizator.

Pericol! Vătămări prin înțepare în caz de operare accidentală

- Mașina trebuie utilizată numai de către adulți responsabili.
- Copii în vârstă de peste 8 ani și persoanele cu abilități reduse pot folosi mașina numai după ce au fost instruite temeinic și sub supraveghere constantă. Aceste persoane trebuie să înțeleagă pericolele legate de utilizarea mașinii.
- Copii în vârstă de peste 8 ani și persoanele cu abilități reduse pot efectua întreținerea și curățarea mașinii numai după ce au fost instruite temeinic și sub supraveghere constantă.
- Nu lăsați niciodată mașina pornită în zone accesibile copiilor. Trebuie evitate situațiile în care copiii pot să se joace cu mașina.
- Întreprătorul principal trebuie pus în poziția oprit, sau fișa de alimentare trebuie scoasă din priză pe timpul tuturor activităților de pregătire sau configurare.

Pericol! Risc de vătămare din cauza defectelor sau modificărilor.

- Mașina nu trebuie să fie modificată.
- Reparațiile trebuie efectuate de către serviciul tehnic.
- Deteriorarea, modificările sau utilizarea accesoriilor ne-originale pot duce la vătămare.

- Mașinile defecte nu trebuie să mai fie utilizate.
- Cablurile de alimentare defecte trebuie înlocuite cu piese de schimb originale.

Pericol! Locurile de amplasare (locurile de lucru) neadecvate pot avea ca urmare accidentarea.

- Mașina trebuie utilizată exclusiv pe o suprafață stabilă.
- Locurile de lucru șubrede, nestabile sau dezordonate pot duce la căderea mașinii sau vătămări prin înțepare.

Pericol! Persoanele ce nu cunosc aceste instrucțiuni de operare se pot răni sau pot deteriora mașina de cusut.

- Folosiți această mașină de cusut numai dacă aveți cunoștințe de bază de utilizare a mașinilor de cusut.

Pericol! Se pot produce vătămări prin înțepare ca urmare a neatenției.

- Nu vă grăbiți, asigurați ordinea locului de lucru și ghidați cu calm materialul prin mașină, fără a-l forța.

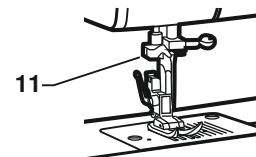
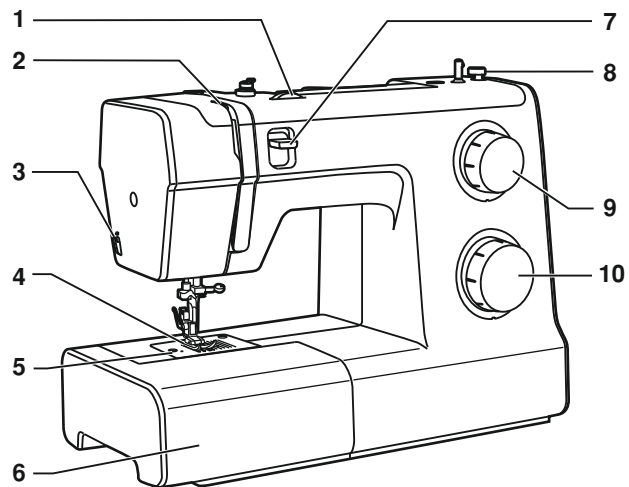
Atenție! Această mașină este destinată utilizării în gospodărie.

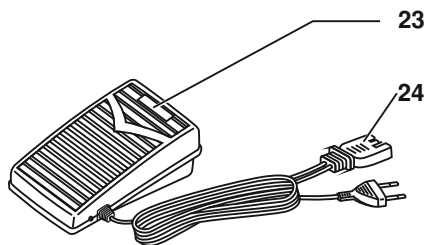
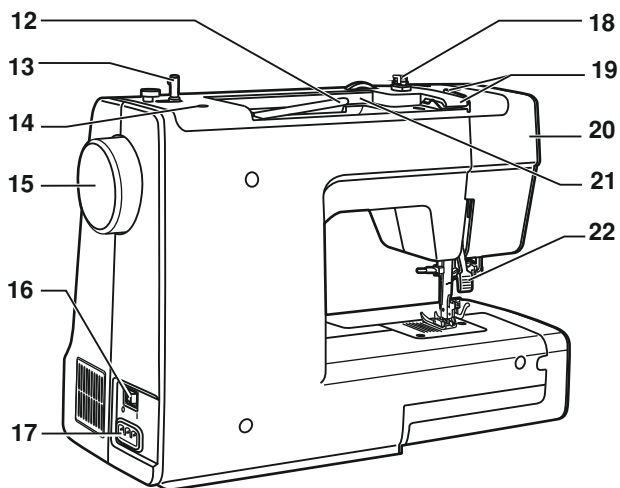
Mașina nu este aprobată pentru utilizare profesională sau în scop comercial.

Informații de bază despre mașină	
Detaliile mașinii.....	8
Instalarea mesei de cusut.....	10
Conectarea mașinii de cusut la rețeaua de curent electrică.....	11
Maneta de ridicare a piciorușului presor cu două trepte.....	12
Accesorii.....	13
Montarea aței	
Înfășurarea firului pe bobină.....	14
Montarea bobinei.....	15
Reglarea tensiunii firului.....	16
Înfilarea firului superior.....	17
Înfilator automat al acului.....	18
Tragerea firului inferior.....	19
Coaserea	
Cusătura "zig-zag".....	20
Regulatorul lungimii pasului.....	21
Cusătura inversă.....	22
Cusătura "zig-zag" pentru tricotaj (în 3 pași).....	23
Cusătură elastică.....	24
Cusătură ascunsă.....	25
Cusătura overlock.....	26
Tiv îngust îndoit.....	27
Cusătură fagure.....	28
Cusături utile.....	29
Matlasare.....	30
Cârpire.....	31
Aplicații.....	32
Accul dublu.....	33
Efectuarea cusăturii de încrețire.....	34
Monograme.....	35
Coaserea butonierelor în 1 pas.....	36
Coaserea nasturilor.....	37
Coaserea fermoarului și a paspoalului.....	38
Picioruș presor pentru șnururi și benzi.....	39
Stopare / Brodare.....	40
Picioruș presor transportor.....	41
Informații generale	
Înlocuirea piciorușului presor.....	42
Selectarea corectă a țesăturii / acului / firului.....	43
Întreținere și depanare	
Înlocuirea acului.....	44
Întreținerea tehnică.....	45
Remediarea defecțiunilor de funcționare.....	46

RO Detaliiile mașinii

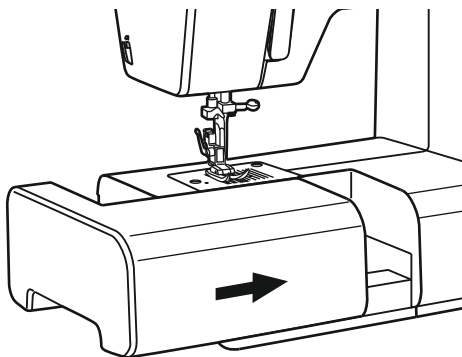
1. Regulator tensionare fir superior
2. Regulator presiune picioruș presor
3. Cârlig de pretensionare a firului
4. Manetă de schimbare a direcției de cusut
5. Dispozitiv de tăiere a firelor
6. Picioruș presor
7. Placă a acului
8. Limitator bobinare
9. Reglare lungime pas
10. Disc selectare cusături
11. Înfilător ac automat



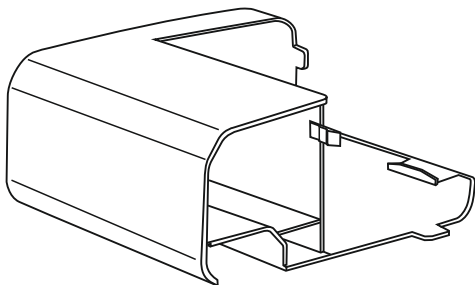


RO Detaliile mașinii

- 12. Suport papiotă
- 13. Dispozitiv de bobinare mosorel
- 14. Orificiu pentru suport papiotă secundar
- 15. Volant
- 16. Comutator
- 17. Locaș mufă
- 18. Ghidaj ață p/u bobinare
- 19. Ghidaj ață înfilare
- 20. Capac frontal
- 21. Mâner
- 22. Maneta piciorușului presor
- 23. Pedala electrica
- 24. Cablu de alimentare



1



2

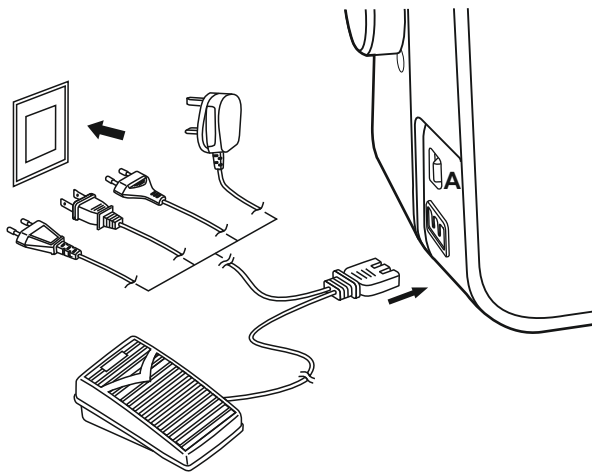
RO Instalarea mesei de cusut

Pentru montarea mesei de cusut poziționați-o orizontal și glisați extensia mesei în direcția săgeții, spre dreapta. (1)

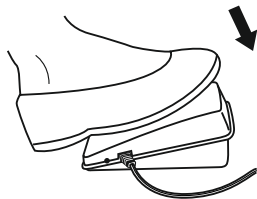
Compartimentul din interiorul mesei se folosește pentru stocarea și păstrarea accesoriilor de cusut.

Trageți capacul mesei în direcția săgeții pentru a deschide masa.(2)

1



2



RO Conectarea mașinii de cusut la rețeaua de alimentare electrică

*Această mașină de cusut este prevăzută cu un ștecăr polarizat. (1)

Iluminarea suprafeței de lucru

După apoăsarea comutatorului în poziția "I", lampa pentru iluminarea suprafeței de lucru se conectează automat.

Pedala electrică

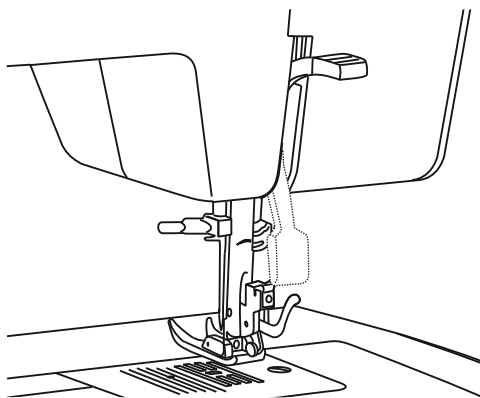
Viteza mașinii de cusut se reglează prin apăsarea pedalei. (2)



Atenție:

Asigurați-vă că mașina de cusut este deconectată din priză atunci când nu este utilizată sau este nevoie de schimbarea unor piese ale acesteia.

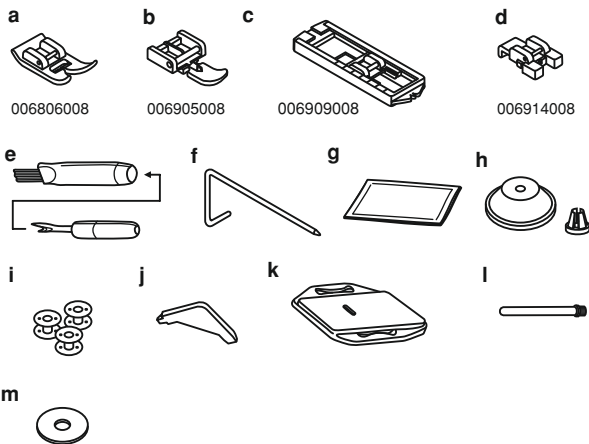
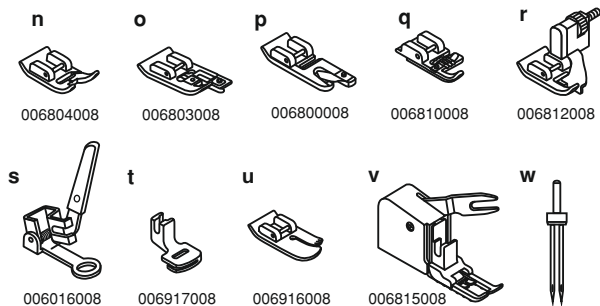
În cazul în care aveți îndoieli în privința conectării mașinii de cusut la sursa de alimentare electrică, adresați-vă la un electrician calificat.



RO Maneta de ridicare a piciorușului presor cu două trepte

Cu ajutorul levierului piciorușului presor puteți ridica sau coborî piciorușul presor.

Când coaseți mai multe straturi de țesătură groasă, ridicați piciorușul presor la a doua treaptă pentru a așeza sub acesta straturile de țesătură de care aveți nevoie.

1**2****RO Accesorii**

Accesoriile pot fi păstrate în interiorul măsuței detașabile.

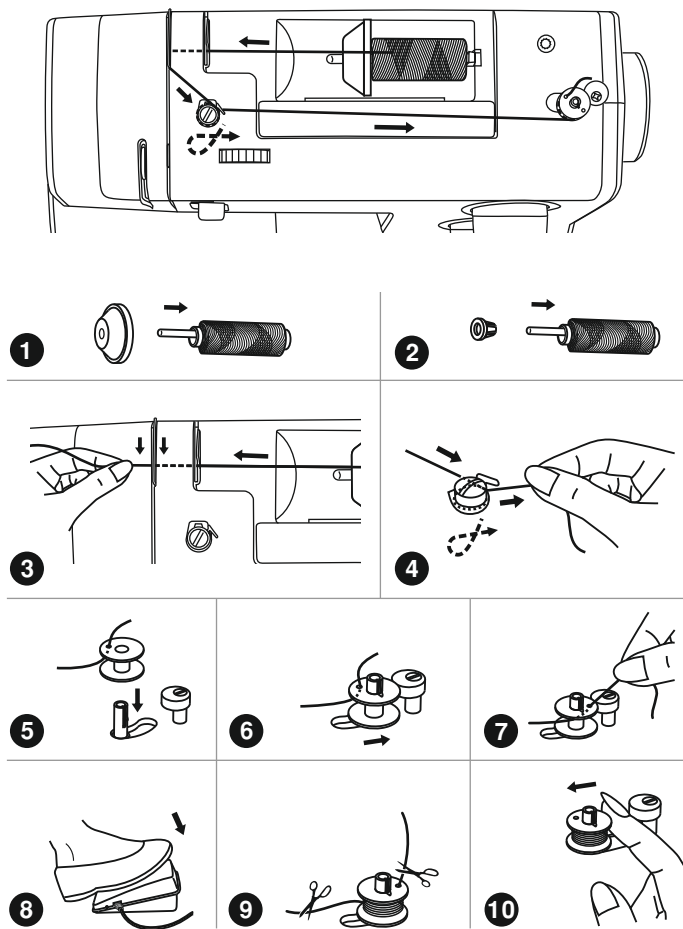
Set standard (1)

- a. Picioruș universal
- b. Picioruș fermoar
- c. Picioruș pentru butoniere
- d. Picioruș pentru nasturi
- e. Perie curățare/Desfăcător cusătură
- f. Ghidaj pentru mătlăsare
- g. Set de ace (3 buc.)
- h. Suporturi pentru bobine (mare și mic)
- i. Bobine (3 buc.)
- j. Șurubelniță în formă de L
- k. Placă de stopat
- l. Suport vertical pentru bobine
- m. Amortizor fetru pentru bobine

Accesoriile suplimentare (2)

(Aceste accesorii nu se livrează împreună cu mașina de cusut; ele sunt disponibile ca și accesorii speciale la dealerul Dvs local.)

- n. Picioruș pentru cusături decorative de finisare
- o. Picioruș pentru overlock
- p. Picioruș presor pentru tiv îngust îndoit
- q. Picioruș de coasere a șnurului și a benzii elastice
- r. Picioruș pentru cusătură ascunsă
- s. Picioruș pentru broderie și stopat
- t. Picioruș încrețire
- u. Picioruș pentru cusături drepte și țesături subțiri
- v. Picioruș presor transportor
- w. Acul dublu

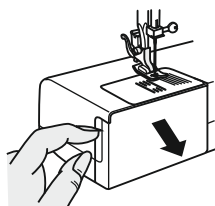


RO Înfășurarea firului pe bobină

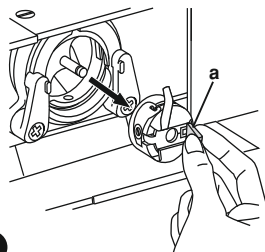
- Instalați mosorelul pe suportul pentru papiotă.(1, 2)
- Strecurați firul prin ghidajul firului superior. (3)
- Treceți firul prin ghidaj. (4)
- Trageți firul în sensul acelor de ceasornic. (5)
- Apăsăți pe bobină și rotiți-o în partea dreaptă.(6)
- Țineți capătul firului. (7)
- Apăsăți pedala. (8)
- Eliberați pedala după câteva mișcări. Eliberați firul și tăiați cât mai aproape de bobină. Apăsăți din nou pedala. Când bobina e plină, se va roti încet. Eliberați pedala și tăiați firul. (9)
- Apăsăți bobina în partea stângă (10) și scoateți-o din ax.

⚠ Atenție:

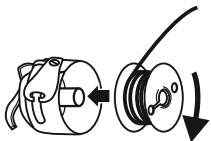
Prin înfășurarea firului pe bobină are loc trecerea automată la pas gol. Fiți atenți ca bobinatorul în timpul procesului de coasere să nu rămână în poziția de înfășurare a bobinei. Întrucât în această poziție se blochează roata volantă (sistemul de protecție). În cazul în care acest lucru se întâmplă, este suficient de apăsas bobinatorul în partea Stângă.



1



2



3



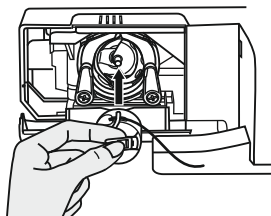
4



5



6



7

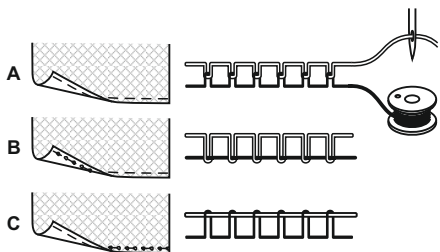
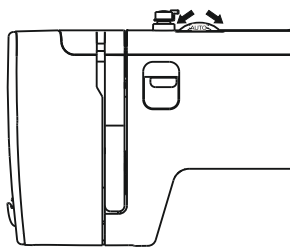
RO Montarea bobinei

Atenție:

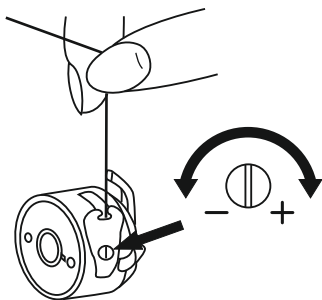
La efectuarea acestei operațiuni, apăsați comutatorul de pornire în poziția "OFF- O" (deconectat).

Atunci când instalați sau scoateți bobina, acul trebuie să fie în poziția cea mai înaltă.

- Remove the sewing table, then open the hinged cover. (1)
- Îndepărtați măsura detașabilă, apoi deschideți capacul rabatabil. (2)
- Trageți de clema suveicii (a) și îndepărtați suveica. (2)
- Îndepărtați bobina goală din suveică. (3)
- Țineți suveica cu o mână. Introduceți mosorelul așa încât firul de ață să ruleze în direcția acelor de ceasornic. (4)
- Strecurați firul prin arcul de pretensionare. (5) Păstrați vreo 10 cm din lungimea firului în afară.
- Prindeți suveica de blocaj.(6)
- Montați suveica în graifer astfel, încât știftul suveicii (b) să se fixeze în canelura (a) din partea de sus a inelului graiferului.(7)



1



2

R0 Reglarea tensiunii firului

Reglarea tensiunii firului (1)

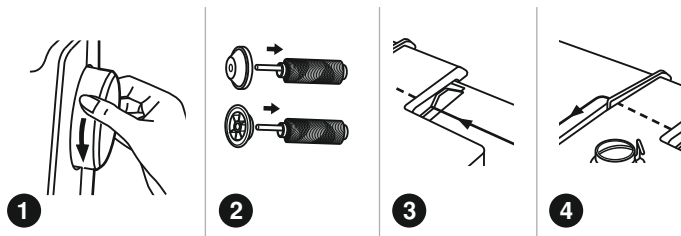
Setarea de bază pentru tensiunea firului : "AUTO".

Pentru a mări tensiunea, măriți valoarea, pentru a scade tensiunea reduceți cu ajutorul regulatorului tensiunii firului superior.

- A. Tensiune normală a firului
- B. Tensiunea redusă a firului
- C. Tensiune prea mare a firului

Tensiunea firului superior (2)

Pentru a verifica tensiunea firului inferior scoateți suveica din mașina de cusut și apucați capătul firului. Ținând firul, agitați suveica împreună cu bobina una- două ori. În cazul în care tensiunea firului este foarte puternică, firul nu se va desfășura. Pentru a regla tensiunea firului, trebuie să răsuciți șurubul cel mic de pe partea laterală a suveicii și faceți acest lucru cu ajutorul unei șurubelnițe.



RO Înfilarea firului superior

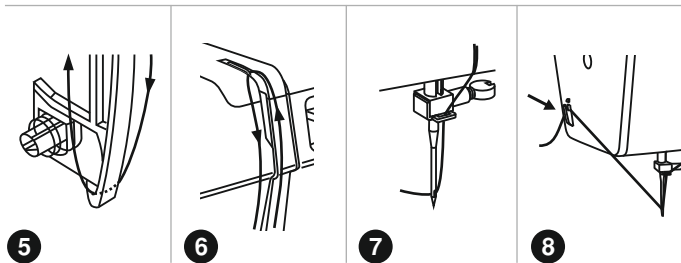
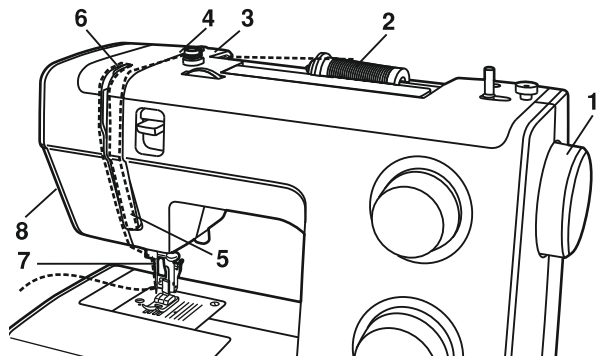


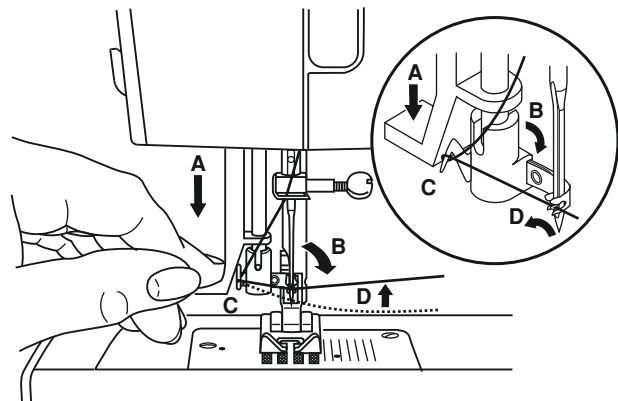
Notă:

Pentru siguranță, este recomandat să opriți alimentarea înainte de filetare

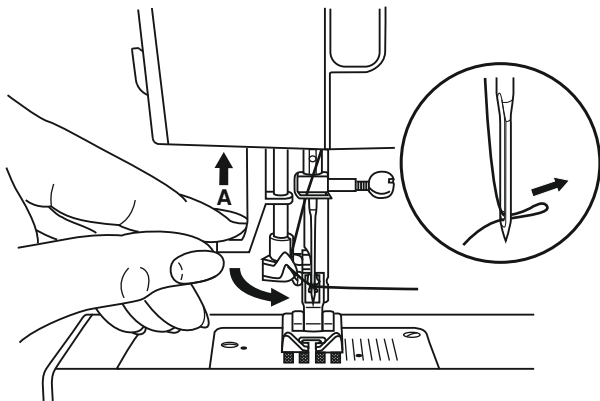
Este foarte important ca firul superior să fie înfilit în mod corect, acest lucru va determina calitatea lucrului și lipsa problemelor în procesul de coasere.

- Begin met de naald op het hoogste punt te zetten (1), en draai dan het handwiel tegen de klok in totdat de naald net weer begint te dalen. Zet de persvoet omhoog, de spanningsplaten zijn dan los.
- Plasați papiotă în suport lăsând firul de ață să iasă în afară din papiotă exact cum este arătat în desen. Pentru moselele de ață mai mici, poziționați partea mai îngustă spre suport. (2)
- Trageți firul de ață din papiotă prin ghidajul superior al firului (3) strecurându-l și prin discul de pretensionare exact cum este arătat în desen. (4)
- Apoi în jos pe canalul drept și în sus pe canalul stâng. (5)
- În partea de sus trageți firul de la dreapta spre stânga prin cârligul de pretensionare a firului și înapoi în jos. (6)
- Strecurați firul prin ghidajul aței de la ac. (7)
- Treceți apoi firul prin ac dinspre sine în spate și tăiați excesul de ață cu tăietorul de fire, situat pe carcasa mașinii din partea stângă. (8)





1



2

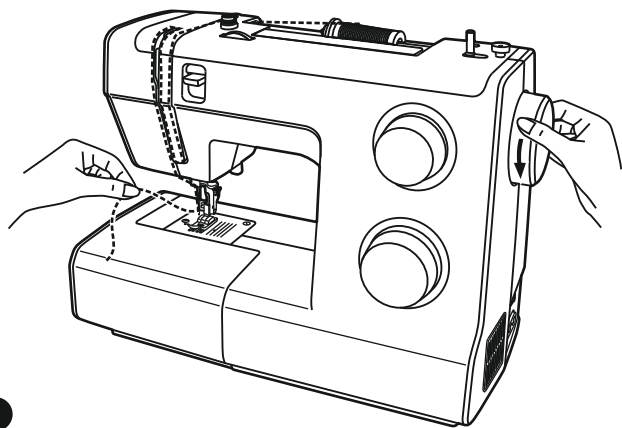
RO Înfîlător automat al acului



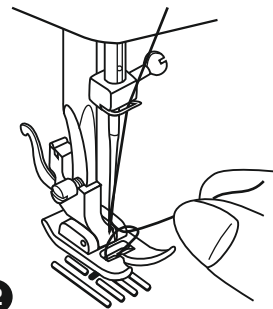
Atenție:

Pentru efectuarea acestei operațiuni, apăsați comutatorul de pornire în poziția "OFF-O" (deconectat).

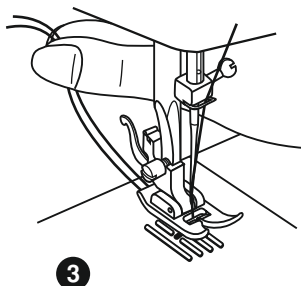
- Ridicați acul în cea mai înaltă poziție a sa.
- Apăsați levierul (A) în jos cât va permite acesta.
- Înfîlătorul automat se va mișca în poziția de înfilare (B).
- Strecurați firul în jurul ghidajului (C).
- Strecurați firul în fața acului prin ghidaj, pe sub cârlig (D) de jos în sus.
- Eliberați levierul (A).
- Trageți firul de ață prin urechea acului.



1



2



3

RO Tragerea firului inferior

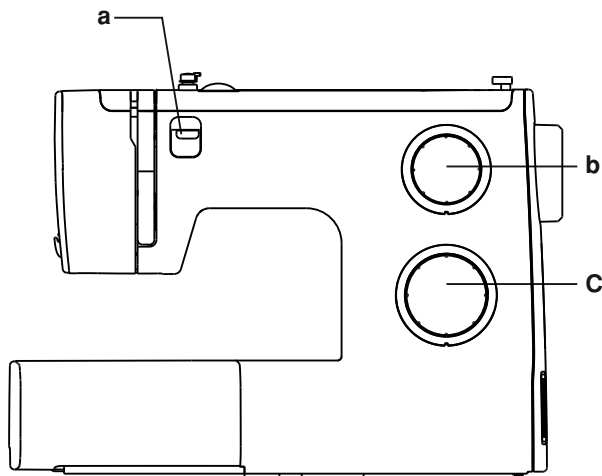
Țineți firul superior cu mâna stângă. Rotiți volantul spre sine până când acul se scufundă în placa acului și se ridică la poziția cea mai înaltă. (1)

Notă:

Dacă este greu să scoateți la suprafață firul inferior, verificați dacă firul nu a fost prins de capacul rabatabil sau masa de cusut.

Trageți ușor și atent firul superior în sus astfel încât prin placa acului să fie tras firul inferior prins de aceasta. (2)

Trageți firul superior și inferior și așezați-le pe ambele sub picioruș în direcția de la sine. (3)



Tip de cusătură	
S1	
S2	

R0 Cusătura "zig-zag"

Ridicați acul în poziția maxim sus.

Pentru a selecta un tip de cusătură, rotiți butonul de selectare a modelului de cusături. Butonul de selectare a modelului de cusături poate fi rotit în ambele direcții.

Pentru **cusături drepte** selectați modelul " | | ". Setați lungimea pasului de cusătură cu reglajul respectiv.

Pentru **cusături zigzag** selectați modelul " ~ ~ ~ ". Setați lățimea pasului de cusătură potrivită p/u materialul utilizat.

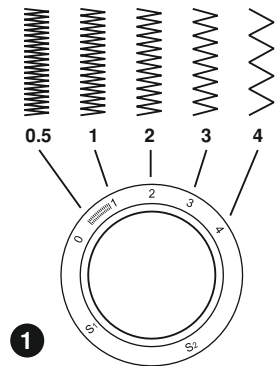
Pentru a obține alt model, setați reglajul lungimii pasului de cusătură la "S1" sau "S2", selectați modelul dorit cu ajutorul discului de selecție modele, apoi ajustați lățimea pasului de cusătură cu ajutorul reglajului lățimii pasului de cusătură.

a. Manetă schimbare direcție de cusut

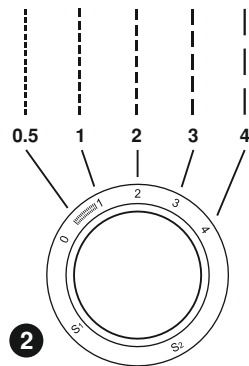
b. Regulatorul lățimii cusăturii

c. Regulatorul lungimii pasului (pentru cusături din grupa S1 și S2)

Disc selectare cusături



Disc selectare cusături



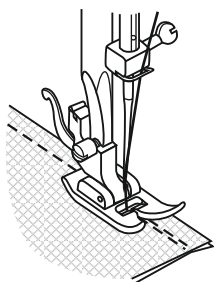
R0 Regulatorul lungimii pasului

Reglajul lungime pas cusătură p/u cusături zigzag

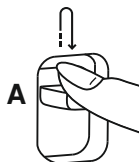
Setați discul selecție model la cusături zigzag. Densitatea cusăturii zigzag crește pe măsură ce rotiți reglajul lungime pas cusătură spre "0". Valoarea optimă pentru o cusătură de zigzag este de "2,5", sau mai mică. (2)

Reglajul lungime pas cusătură p/u cusături drepte

Setați discul selecție model la cusături drepte. Lungimea pasului de cusătură va crește pe măsură ce rotiți reglajul lungime pas spre "4". (3) În general, cu cât mai dens/gros este materialul/acul/firul, cu atât mai mare trebuie să fie valoarea lungimii pasului cusătură, și invers, cu cât mai ușor/subțire este materialul/acul/firul, cu atât valoarea lungimii pasului cusătură trebuie să fie mai mică.



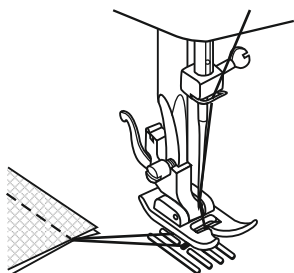
1



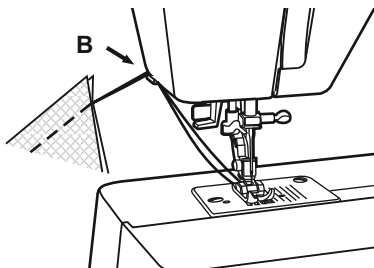
RO Cusatura inversa

Coaserea în direcție inversă (revers) se aplică pentru întărirea cusăturilor la sfârșitul și la începutul liniei drepte de cusătură(A).

Efectuați câțiva pași din cusătură în direcția inversă. (1)



2



3

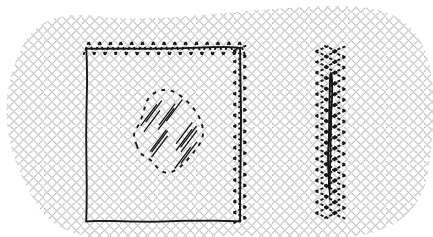
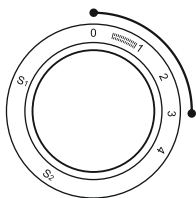
Scoaterea materialului

Rotiți volantul înainte până în momentul în care acul atinge înălțimea maxim posibilă, ridicați piciorușul presor și trageți materialul. (2)

Tăierea firului

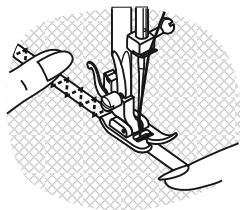
Țineți ambele fire cu o mână (B) și trageți-le în jos. (3)

Disc selectare cusături

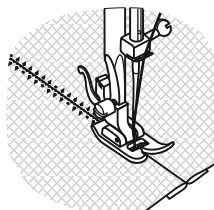


1

2



4



RO Cusătura "zig-zag" pentru tricotaj (în 3 pași)

Se folosește la coaserea dantelelor, benzii de finisare, benzilor elastice de cauciuc, stopare, întărirea marginilor etc. Configurați mașina de cusut așa cum se arată în imagine. Introduceți materialul.

Lungimea cusăturii trebuie redusă în mod necesar pentru ca aceste cusături să fie foarte strânse și dense. (1)
Pentru stoparea găurilor (repararea rupturilor) se recomandă să așezați partea interioară a unei bucăți din această pînză sau altă pînză care se potrivește după culoare și structură. Densitatea cusăturii poate fi modificată prin setarea lungimii pasului. Mai întâi de toate coaseți în centru, apoi coaseți cu suprapunere pe ambele părți. În funcție de tipul deteriorării, coaseți 3-5 rînduri sau mai multe. (2)

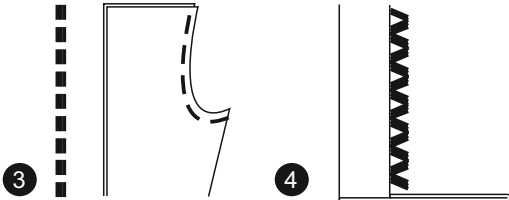
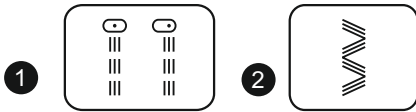
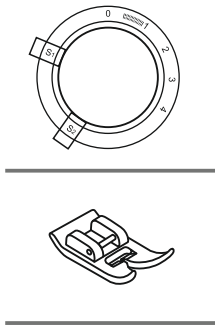
Coaserea benzii elastice

1. Așezați banda elastică pe marginea materialului.
2. Pe măsura procesului de coasere, întindeți banda elastică în ambele părți de la picioruș, după cum se arată în imagine. (3)

Cusătura de îmbinare

Cusătura elastică poate fi utilizată pentru unirea a două detalii și se utilizează pentru coaserea țesăturilor din tricotaj. În cazul folosirii firului de nailon cusătura nu va fi vizibilă.


1. Așezați pliurile a celor două piese împreună astfel încât îmbinarea să ajungă direct pe mijlocul piciorușului presor.
2. Îmbinați-le cu ajutorul unei cusături zig-zag pentru tricotaje, urmărind în timpul procesului de coasere distanța dintre acestea așa cum se arată în imagine. (4)



R0 Cusătură elastică

Cusătură elastică triplă: (1/3)

Pentru cusături rezistente.


Rotiți butonul pentru selectare a lungimii pasului cusăturii la "S1" sau "S2" și selectați tipul .

Butonul de reglare a lățimii cusăturii: alegeți "0".

Mașina cose doi pași înainte și un pas înapoi. Astfel, se obține o triplă întărire.

Cusătură triplă în zig-zag: (2/4)

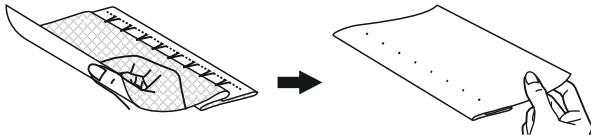
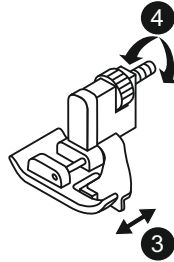
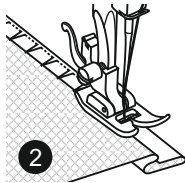
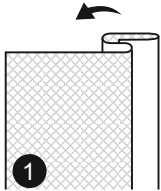
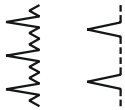
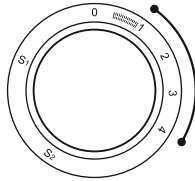
Pentru cusături de întărire, tivuri și cusături decorative.

Rotiți butonul pentru selectare a lungimii pasului cusăturii la "S1" sau "S2" și selectați tipul .

Butonul de reglare a lățimii cusăturii: alegeți 3-5.

Cusătura triplă în zig-zag e adecvată pentru stofe rigide, cum ar fi denim, catifea reiată etc.

Disc selectare cusături



RO Cusătură ascunsă

* Pentru coaserea marginilor (tivuri), perdelelor, cămășilor, pantalonilor etc.

∩∩∩∩ Cusătură ascunsă pentru țesături elastice.

∩...∩ Cusătură ascunsă pentru țesături neelastice.

1. Îndoii țesătura așa cum se arată în imagine, cu dosul în sus.
2. Tăietura de jos a țesăturii se poate de îndoit o dată (îndoitura cu tăietura deschisă) sau de două ori (îndoitura cu tăietura închisă). Setaiți piciorușul pentru cusătura ascunsă. Ghidajul piciorușului trebuie să meargă prin îndoitura internă de pe partea de jos a țesăturii.
- 3/4. Dacă după străpungerea îndoirii cu acul s-a format o gaură între îndoitura țesăturii și ghidajul piciorușului, atunci ajustați ghidajul (3) la îndoitură cu ajutorul șurubului (4). Efectuați operațiunea dată la o viteză redusă. La finalizarea operațiunii, întoarceți țesătura pe partea din față.

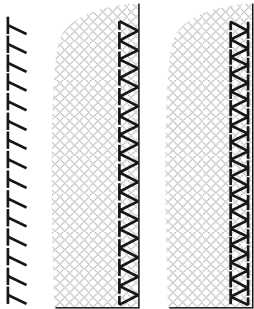
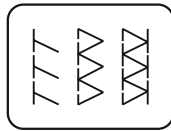
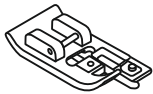
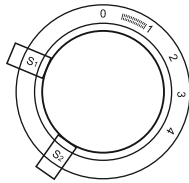
Tivire ascunsă:

Suflecați tivul la lățimea necesară și presați-l. Pliati materialul după cum este arătat în fig. 1, astfel încât partea superioară a tivului să iasă în dreapta materialului pliat cu cca 7 mm.

Începeți să coaseți atent și la o viteză redusă peste materialul pliat, urmărind ca acul să atingă u or marginea pliată, astfel încât să agațe o fibră-două din material. (2)

După ce finalizați tivirea, desfaceți materialul și presați-l.

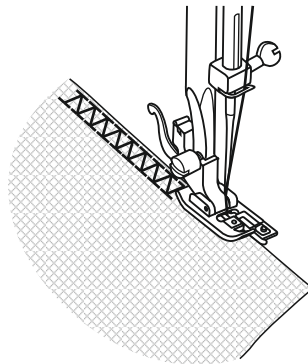
Disc selectare cusături



1

2

3



RO Cusătura overlock

*Piciorușul pentru overlock se achiziționează su plimentar, nu este în clus în setul acestei mașini de cusut.

Cusăturile necesare la prelucrarea tăieturilor.

Setați regulatorul lungimii cusăturii la "S1" sau "S2".

Cusătură overlock pentru țesături de tricotaj

Pentru materiale tricotate, jerseu, finisarea gulerelor, finisarea dungilor. (1,2)

Cusătură overlock dublă

Pentru materiale tricotate, cusături foarte solide. (3)

Toate cusăturile overlock se aplică la întărirea, fixarea marginilor și previne țesătura de la destrămare.

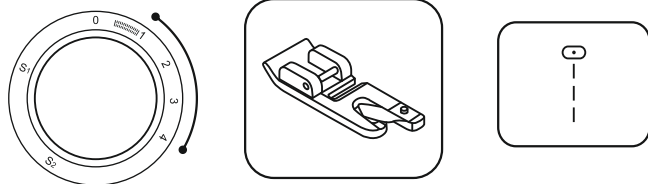
Cusătura se efectuează pe marginea țesăturii.



Atenție:

Pentru lucrul cu țesături tricotate se recomandă folosirea acelor noi cu bile la capete pentru tricotaj!

Disc selectare cusături



RO Tiv îngust îndoit

*Picioarușul presor pentru tiv îndoit nu este inclus în lot cu mașina de cusut.

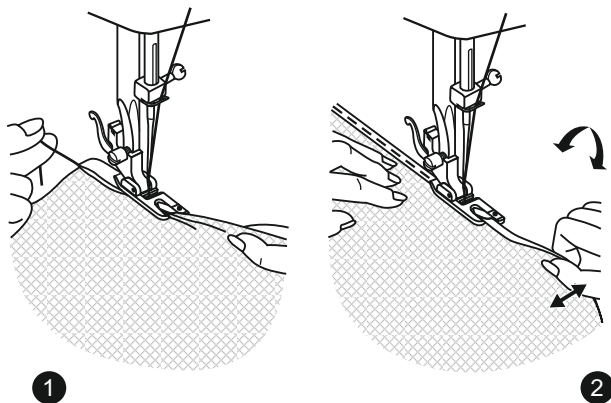
Această operațiune este utilizată pentru prelucrarea marginilor țesăturilor subțiri și fine cu o tivire dublă îngustă a tăieturilor cu ajutorul picioarușului special.

Setați lățimea și lungimea liniei de cusătură după cum se arată în imagine "1".

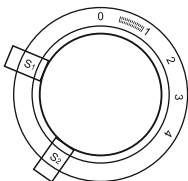
Neteziți marginea stofei. La începerea tivirii, suprapuneți de două ori marginea cu cca 3 mm (1/8") și efectuați o cusătură de 4-5 pași pentru a o fixa. Trageți ușor înapoi firul. Introduceți acul în material, ridicați picioarușul presor și îndrumați pliul către ghidajul picioarușului. (1)

Începeți să coaseți încet, în același timp introducând material în picioaruș astfel încât să se primească o îndoitură (tiv) dublă. (2)

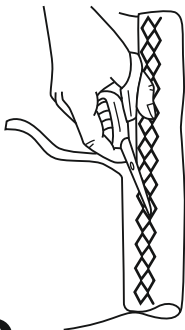
La efectuarea acestei operațiuni, pe lângă cusătura dreaptă, pot fi folosite și alte cusături zig-zag.



Disc selectare cusături



1



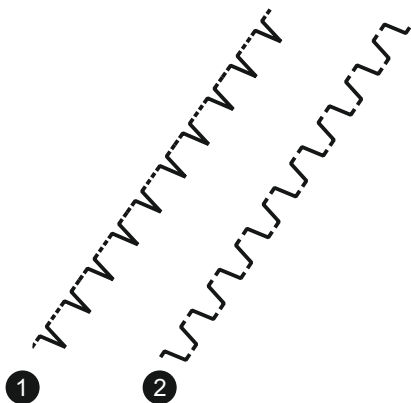
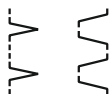
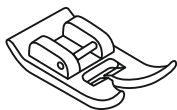
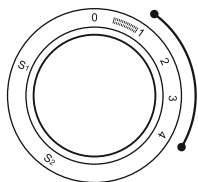
2

RO Cusătură fagure

Selecți această cusătură și setați lățimea și lungimea pasului după cum se arată în imagine.

Această cusătură poate fi folosită pentru toate tipurile de țesături: jerseu și textile. (1)

Coaseți la 1 cm distanță de la marginea materialului și tăiați surplusul de material. (2)



R0 Cusături utile

Setați mașina de cusut așa cum se arată în imagine. Setați discul de selectare a lungimii și lățimii cusăturii la parametrii necesari pentru această țesătură.

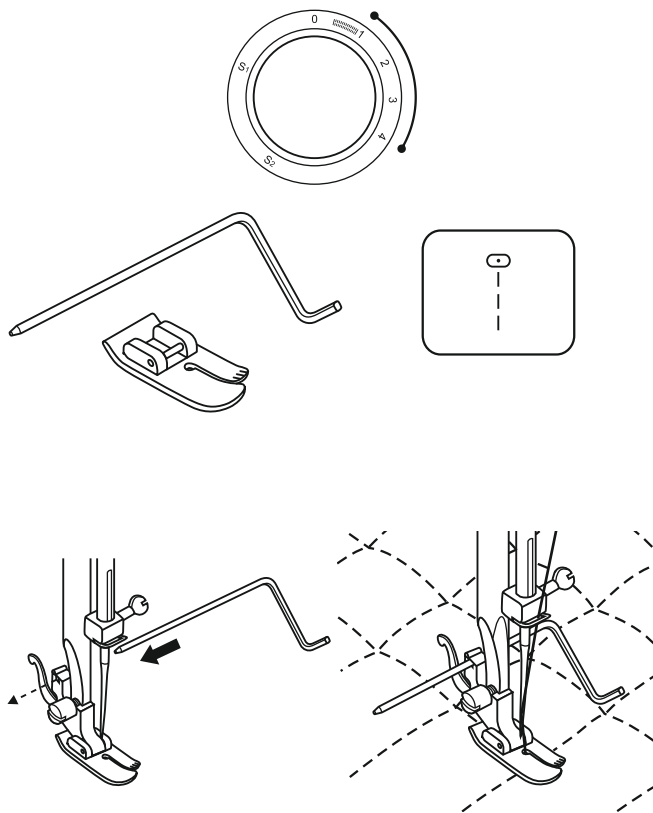
Cusătură-scoică (1)

Această cusătură se folosește pentru surfilarea marginilor, la coaserea țesăturilor subțiri, elastice. Cel mai mare pas de cusătură trebuie să treacă pe marginea țesăturii pentru a crea efectul de scoică.

Cusătura de îmbinare (2)

Configurați mașina de cusut la acest tip de cusătură. Cusătura decorativă de îmbinare este folosită pentru efect de ajur. Cu ajutorul acesteia, de asemenea, se poate coase banda elastică.

Disc selectare cusături



RO Matlasare

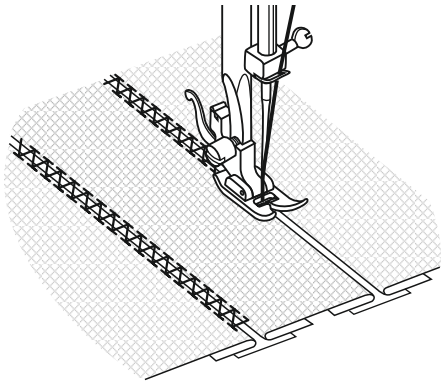
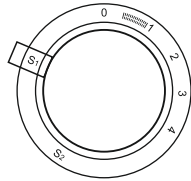
* Piciorușul pentru matlasare este un accesoriu opțional și nu se livrează împreună cu mașina de cusut.

Setați mașina de cusut așa cum este arătat în imagine.

Montați ghidajul de matlasare în dispozitivul de fixare al piciorușului presor și setați distanța așa cum doriți.


Mutați materialul și coaseți succesiv câteva rânduri cu ghidajul deplasându-se de-a lungul rândului anterior.

Disc selectare cusături

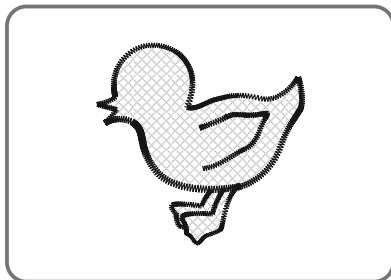
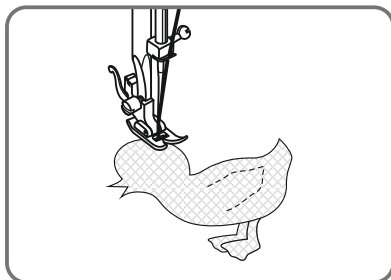
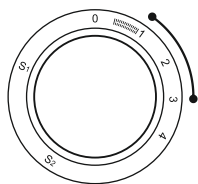


R0 Cârpire

Această operațiune se folosește pentru a uni două piese într-un mod decorativ.

1. Așezați cele două detalii ale materialului cu marginile îndoite pe o panglică lată (hîrtie sau material similar).
2. Alegeți cusătura din imagine "  ".
Configurați lungimea pasului la "S1".
3. Efectuați cusătura astfel încât aceasta să cadă pe ambele părți.
* Pentru această operațiune folosiți o tensiune normală a firului.
4. Apoi călcați cusăturile cu fierul de călcat; dacă ați folosit hîrtie, atunci scoateți-o și între detalii se va primi un mic decalaj.

Disc selectare cusături

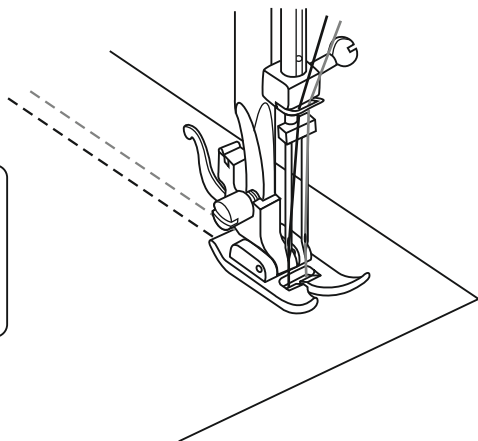
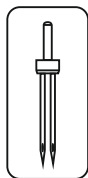
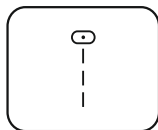
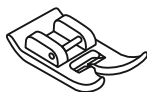
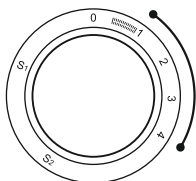


RO Aplicații

Setați regulatorul lungimii cusăturii la lungimea dorită.

- Setați regulatorul lății cusăturii la un zigzag cu o lățime îngustă.
- Tăiați o aplicație și coaseți-o pe țesătură.
- Coaseți aplicația pe margine cu acuratețe.
- Tăiați excesul de țesătură pe marginea aplicației. Fiți atent să nu tăiați cusăturile.
- Scoateți însăilările.
- Pentru întărire și fixare legați firul inferior și cel superior pe partea de dos sau faceți câteva împunsături cu acul într-un singur loc.

Disc selectare cusături



RO Acul dublu

Atunci când coaseți cu acul dublu coaseți lent și cu atenție pentru a obține rezultate frumoase. Când se coase cu un ac dublu, se utilizează fire de aceeași grosime. Se pot folosi una sau două culori.

-Așezați un mosor în mod normal pe stiftul de bobinare și fixați-l cu un capac pentru mosor.

-Introduceți al doilea știft pentru bobinare în orificiul prevăzut în partea superioară a mașinii de cusut. Introduceți petecul din pâslă pe cel de-al doilea știft. Apoi introduceți un alt mosor pe cel de-al doilea știft de bobinare.

-Montați acul dublu.

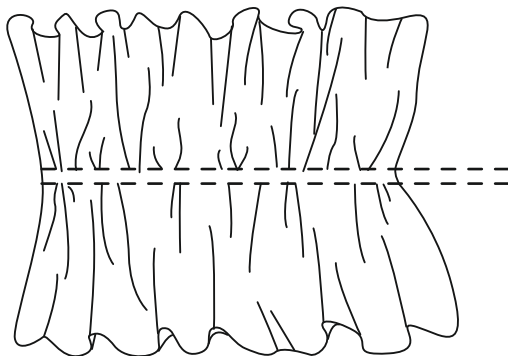
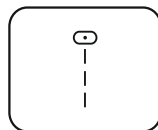
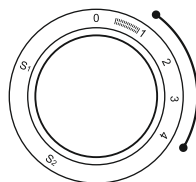
-Infilați ambele fire ca de obicei.

-Infilare individuală, firul de pe axul mosorului stânga se va infila prin partea stângă a discului argintiu, iar firul de pe axul mosorului dreapta se va infila prin partea dreaptă a discului argintiu.

-Așezați un fir în fanta de pe partea stângă a ghidajului de fir al acului și celălalt fir în fanta de pe partea dreaptă a ghidajului de fir al acului.

-La final introduceți o ată în acul din stânga și apoi celălaltă în acul din dreapta.

Disc selectare cusături



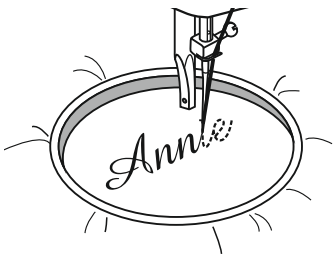
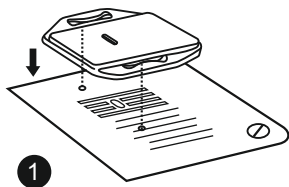
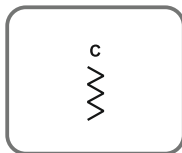
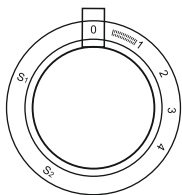
R0 Efectuarea cusăturii de încrețire

* Piciorușul pentru cusătura de încrețire nu este inclus în set.

Setați după cum se arată în imagine.

1. Scoateți suportul piciorușului și montați piciorușul pentru încrețire.
2. Efectuați una sau două cusături paralele.
3. Dacă este nevoie de o încrețire mai puternică, atunci slăbiți tensiunea firului superior (pînă la indicatorul mai mic de 2) pentru ca firul superior să fie vizibil pe partea din dos.
4. Trageți firele inferioare și faceți o încrețire cu densitatea necesară.

Disc selectare cusături



RO Monograme

Setați mașina de cusut după cum se arată în imagine.

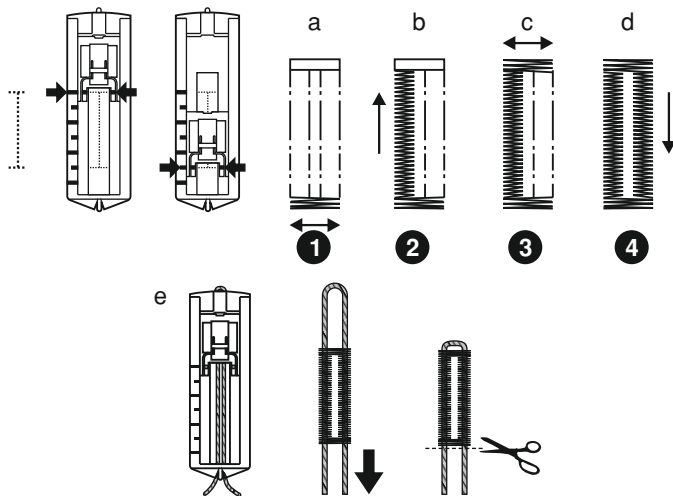
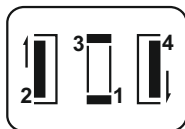
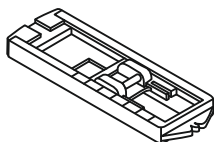
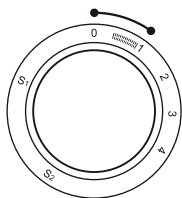
- Scoateți suportul piciorușului.
- Instalați placa de stopat.
- Lăsați în jos pîrghia înainte de a începe să coaseți.
- Setați lățimea necesară a cusăturii în dependență de dimensiunea literei sau a modelului.

Faze de pregătire pentru coaserea monogramelor și broderie

- Desenați o monogramă sau o broderie pe față materialului.
- Prindeți țesătura pe cercuri pe cât de strâns posibil.
- Așezați țesătura sub ac. Asigurați-vă că tija piciorușului să fie în poziția cea mai de jos.
- Rotiți volantul spre sine pentru ca firul inferior să treacă prin țesătură. Efectuați câteva cusături de fixare în punctul de pornire.
- În timpul coaserii țineți cercul cu degetul cel mare și indicator ale ambilor mâini, în același timp ținând materialul cu degetele mijlociu și cel mic și controlând partea externă a cercului cu degetele mici.

* Cercul nu intră în setul mașinii de cusut.

Disc selectare cusături



RO Coaserea butonierelor în 4 pași

Preğătirea:

1. Demontați piciorușul universal și montați piciorușul p/u butoniere.
2. Măsurați diametrul și grosimea nasturelui și adăugați 0,3cm (1/8") p/u consolidare p/u a obține o lungime corectă a butonierei; marcați dimensiunea butonierei pe material (a).
3. Plasați materialul sub picioruș, astfel încât marcajul de pe picioruș să fie aliniat cu marcajul de început de pe material. Coborâți piciorușul, astfel încât linia din centrul marcajului de pe material să fie aliniată cu centrul piciorușului p/u butoniere (b).

Ajustați reglajul lungimii pasului (doar p/u modele cu 2 discuri) pe " " p/u a regla densitatea cusăturii.

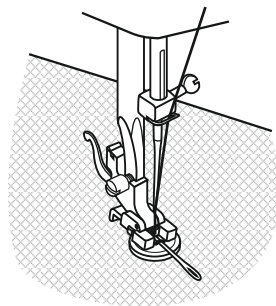
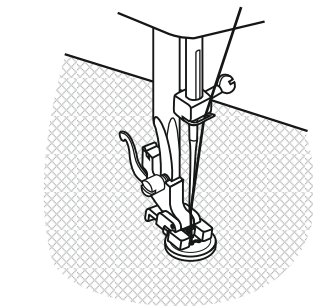
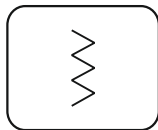
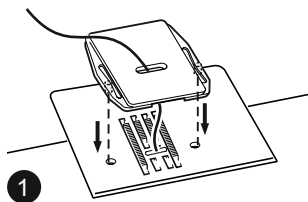
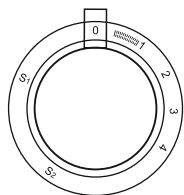
Notă:

Lungimea pasului variază în funcție de material. Realizați o butonieră de probă pe o mostră din același tip de material pe care intenționați să executați butoniera.

Respectați ordinea celor 4 pași de schimbare, de la un pas la altul, realizată cu ajutorul Discului de selecție model. Când parcurgeți pas cu pas, în procesul de execuție a butonierei, asigurați-vă că acul este ridicat înainte de a roti discul de selecție model la următorul pas. Aveți grijă să nu realizați prea multe cusături în pasul 2 și 4. Utilizați desfăcătorul p/u butoniere p/u a tăia butoniera de la ambele capete spre mijloc.

Sfaturi:

- Reducerea ușoară a tensionării firului superior va produce rezultate mai bune.
- Utilizați un stabilizator p/u materiale elastice și fine.
- Este de recomandat să se utilizeze un fir de ață gros sau un șnur p/u materiale elastice sau tricotate. Zig zag-ul trebuie executat peste un fir gros sau un șnur. (5)



RO Coaserea nasturilor

Montați placa de stopare. (1)

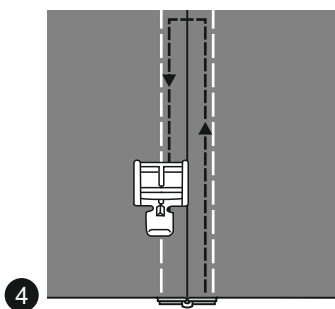
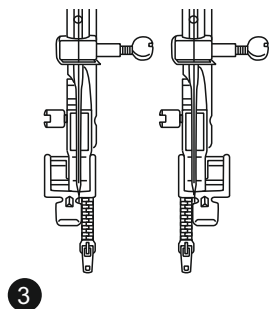
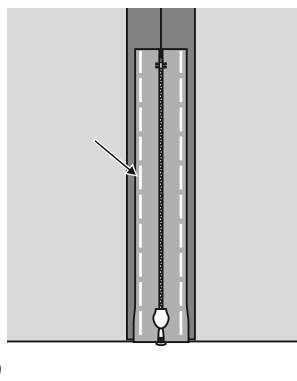
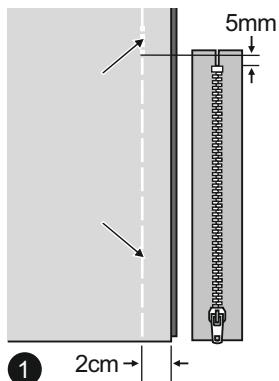
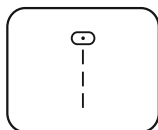
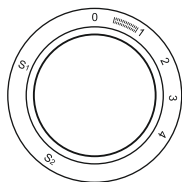
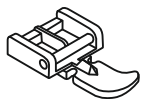
Înlocuiți piciorușul presor cu piciorușul pentru coasere nasturi.

Poziționați lucrarea sub picioruș. Plasați nasturele pe poziția marcată și coborâți piciorușul.

Poziționați butonul de selectare a modelului la " | | " și coaseți câțiva pași, pentru asigurare. Selectați lățimea cusăturii în zig-zag în funcție de distanța între două găuri ale nasturelui. Rotiți volantul pentru a verifica dacă acul intră fără a fi obstrucționat în gaura din dreapta și în cea din stânga nasturelui (ajustați lățimea cusăturii în funcție de nasture). Coaseți lent pe nasture cam 10 cusături. Selectați modelul " | | | " și coaseți câțiva pași, pentru asigurare. (2)

Pentru a realiza un picioruș la nasturi, plasați un ac deasupra nasturelui și coaseți. (3) Pentru nasturele cu 4 găuri, coaseți întâi prin cele două găuri din față (2), împingeți în față lucrarea iar apoi coaseți prin celelalte două găuri. (3)

Disc selectare cusături

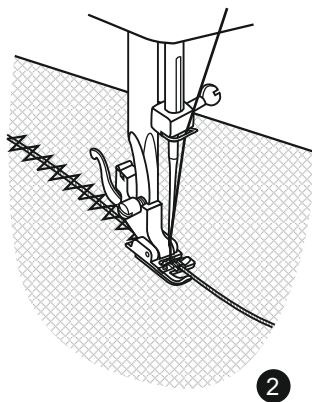
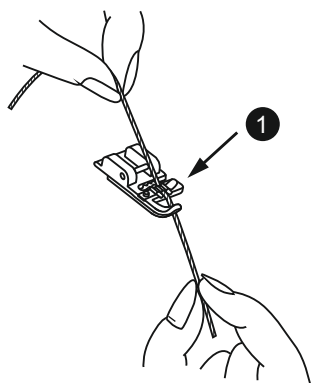
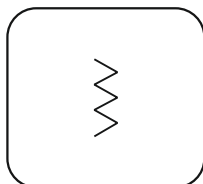
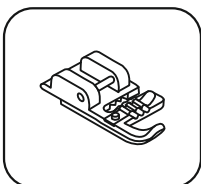
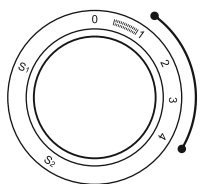


RO Fermoare

Setați mașina cum este arătat în desen.

1. Împreunați marginile materialului Efectuați o cusătură la cca 2 cm de la marginea dreaptă spre poziția de închidere a fermoarului. Efectuați câteva cusături de întărire, în sens invers. Setați lungimea pasului la maximum, tensionarea firului mai puțin de "2", și însăilați restul materialului.
2. Presați toleranța cusăturii. Poziționați fermoarul cu fața în jos peste toleranța cusăturii cu dințișorii împotriva liniei de cusătură. Însăilați banda fermoarului.
3. Piciorușul pentru fermoar poate fi montat spre a fi utilizat fie pe partea dreaptă fie pe cea stângă, în funcție de partea pe care se vor afla zimiții fermoarului.
4. Coaseți în jurul fermoarului, apoi îndepărtați însăilarea.

Butonul de reglare a lungimii cusăturii: Alegeți 1 - 4



R0 Picioruș presor pentru șnururi și benzi

*Piciorușul pentru aplicarea șnururilor și benzilor nu este inclus în set (se vinde separat).

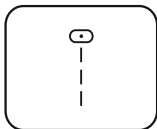
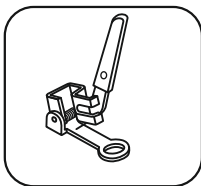
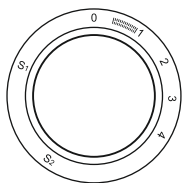
În calitate de șnur (șiret) puteți folosi fire colorate de lână pentru împletire, panglici subțiri etc.

Configurați mașina de cusut după cum se arată în imagine.

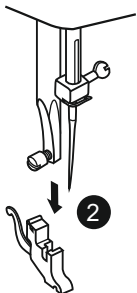
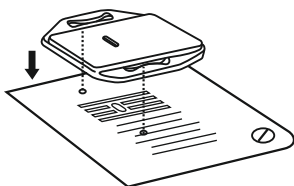
Diferite cusături sunt potrivite pentru coaserea șnururilor, de ex. cusături zig zag, zig zag triplu, cusături decorative.

Întroduceți șnurul între arcul ce acoperă canelura pentru șnur și picioruș. Șnurul trebuie să se potrivească în canelură.

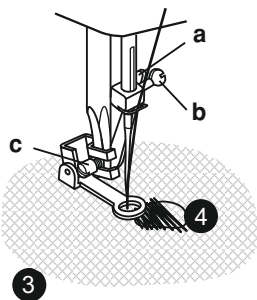
Pot fi cusute una, două sau trei corzi. Lățimea cusăturii se ajustează în funcție de numărul de corzi și de cusătura selectată. (1/2)



1




2



3

RO Stopare / Brodare

*Piciorușul pentru stopare și broderie nu intră în set (se vinde separat)

Setați mașina așa cum se arată în imagine. 

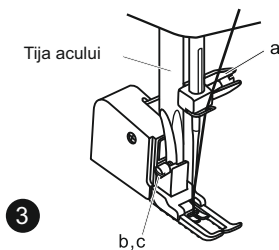
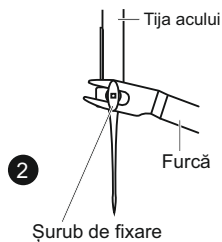
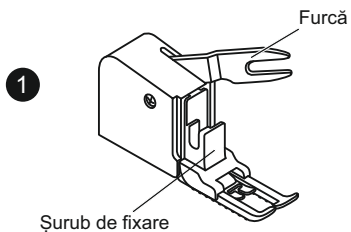
Montați placa de stopat. (1)

Ajustați lățimea și lungimea liniei de cusătură așa cum se arată în imagine. Maneta piciorușului (a) trebuie să atingă șurubul de fixare a acului (b). Fixați piciorușul pe tijă cu ajutorul șurubului (c). (3)

În primul rând coaseți câțiva pași pe marginea găurii (pentru fixarea firelor). (4)

Lucrând în direcția de la stînga la dreapta, aplicați cusături pe gaură cu o mișcare uniformă, continuă. Întoarceți materialul pe j și coaseți pe stratul pavat cu cusături, asigurîndu-vă că nu se formează decalaje mari între fire.

Mai convenabil este de a efectua această operațiune cu ajutorul piciorușului special.



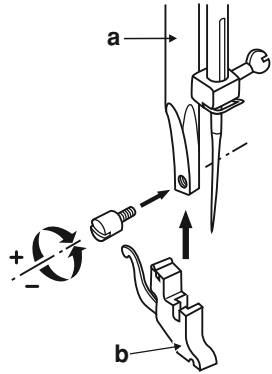
RO Picioruș presor transportor

*Transportorul superior (piciorușul presor cu paș) nu este inclus în set.

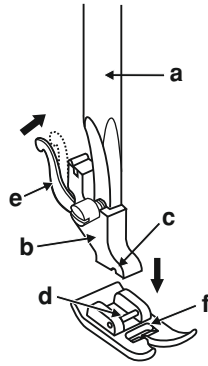
Transportorul superior este proiectat pentru lucrul cu țesături complexe, utilizați-l în caz de necesitate.

Mașina dvs. de cusut oferă o calitate de cusut excelentă pe o varietate de materiale, de la șifon fin până la mai multe straturi de pînză de bumbac gros, iar în caz de necesitate, se recomandă folosirea transportorului superior pentru țesături foarte subțiri, tricot, foarte dense, stratificate etc. Transportorul superior sincronizează transmiterea straturilor superioare și inferioare ale țesăturii și ajută la montarea pătrățelelor, dungilor și a desenului direcțional. De asemenea previne transmiterea inegală a țesăturii cînd se lucrează cu materiale foarte complexe.

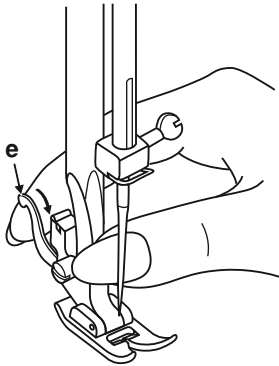
1. Rotiți discul de selecție model cusătură la cusături drepte, centrați poziția acului.
2. Ridicați maneta (pîrghia) piciorușului presor.(3)
3. Fixați transportorul superior în felul următor:
 - i) Maneta transportorului superior trebuie să ajungă în poziție orizontală pe șurubul de fixare a
 - ii) Glisați transportorul superior astfel încât locașul de fixare a transportorului să apuce tija suportului de picioruș.
 - iii) Lăsați în jos tija suportului de picioruș.
 - iv) Instalați și suciți (în sensul acelor ceasornicului) șurubul de fixare a piciorușului.
4. Înfilați firul superior, ridicați firul inferior în sus și puneți ambele fire sub picioruș, în spate, pe placa acului.
5. Așezați materialul sub transportorul superior.



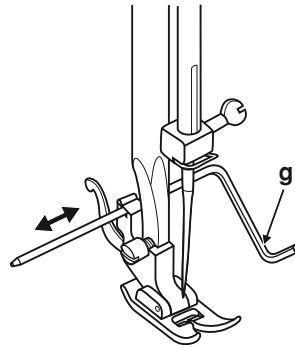
1



2



3



4

RO Înlocuirea piciorușului presor



Atenție:

La efectuarea acestei operațiuni setați comutatorul de rețea în poziția "OFF-O" (deconectat).

Demontarea piciorușului

Ridicați piciorușul presor.

Apăsăți Pârghia (e) spre sine. Piciorușul se va elibera. (1)

Montarea piciorușului

Coborâți suportul piciorușului (b) astfel încât canelura (c) să ajungă direct deasupra tijei piciorușului (d). (2)

Apăsăți pe pârghie (e) înspre sine. Lăsați în jos suport piciorușului (b) și piciorușul presor (f) se va bloca în mod automat.

Eliminarea sau atașarea tălpii piciorușului presor

Ridicați pârghia piciorușului presor (a) cu dispozitivul de ridicare a piciorușului presor. Eliminarea sau atașarea tălpii piciorușului presor (b), ca în imagine. (3)

Instalarea ghidajului de matlasare

Instalați ghidajul de matlasare (g) în canelura din suportul piciorușului așa cum se arată în imagine. Reglați distanța de la bara acului până la ghidajul de mătlăsare în funcție de distanța necesară între cusături. (4)

RO Selectarea corectă a țesăturii/acului/firului

ALEGEREA ACULUI, ȚESĂTURII, FIRULUI

Numărul acului	Țesătură	Firul de ață
9-11(65-75)	Ușoară: bumbac fin, voal, mătase diagonală, muselină, organdi, materiale tricotate din bumbac, jersey, crep, țesături poliester și țesături pentru cămăși și bluze.	Fir fin de bumbac, ață nailon sau poliester.
12(80)	Medie: bumbac, satin, pînză de vele, materiale tricotate în două straturi, materiale fine din lînă.	Pentru obținerea unei linii de cusătură optimă, utilizați ață densă din poliester, mai bine decît cea triplă. Firele din fibre naturale folosiți pentru țesături naturale. Utilizați același fir pentru partea de sus și partea de jos.
14(90)	Medie: pînză groasă, lînă, materiale tricotate dure, țesături din lînă, țesătură de denim.	
16(100)	Grea: lînă, pînză groasă, țesătură mătlăsată, țesătură de denim, țesătură de draperii.	
18(110)	Foarte grea: lînă densă și țesături pentru haine de iarnă, țesături grele pentru draperii, unele tipuri de piele și de vinil.	Fire de torsiune densă.

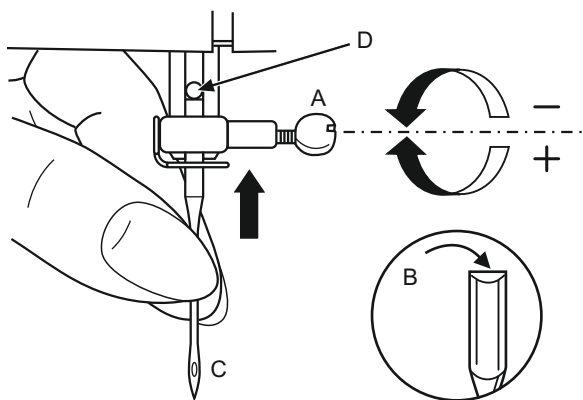
IMPORTANT: Firele și acele subțiri se folosesc pentru coaserea țesăturilor fine, iar firele și acele groase-pentru țesături grele.

ALEGEREA ACULUI, ȚESĂTURII

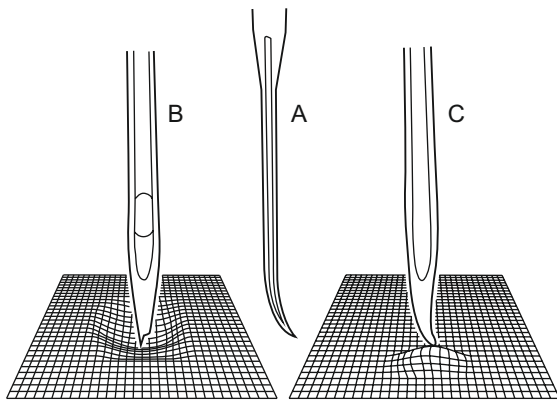
Numărul acului	Descriere	Tipul de țesătură
HAŶ1 15Ŷ1	Ace standarde ascuțite. Dimensiuni - de la cele mai subțiri până la cele mai groase. 9 (65) - 18 (110)	Țesătură naturală, lînă, bumbac, mătase etc. Nu se recomandă pentru țesături de tricotaaj.
15Ŷ1/705H(SUK)	Ace speciale pentru tricotaaj - semirotond, margine țeșită. 9 (65) - 18 (110)	Țesături din textil natural și sintetic, poliester. Țesături din tricotaaj, materiale tricotate în una, două straturi. Poate fi folosit în locul 15X1 și pentru alte țesături.
15Ŷ1/705H(SUK)	Ace pentru tricotaaj - semirotond, margine țeșită. 9 (65) - 18 (110)	Țesături de textil și materiale tricotate.
130 PCL	Ace pentru piele. 12 (80) - 18 (110)	Piele, vinil, material de tapițat (lasă o gaură mai mică decît acul standard mare).

Indicații: 1. Pentru a asigura o bună calitate a cusăturii, întotdeauna folosiți ace de tip european calitative Nr. 65, 70, 80 etc. și ace americane și japoneze Nr. 9, 11, 12 etc.

2. Schimbați acele cu regularitate (pentru fiecare material nou-ac nou) și/sau la ruperea sau săriturile de cusătură.



1



2

RO Înlocuirea acului



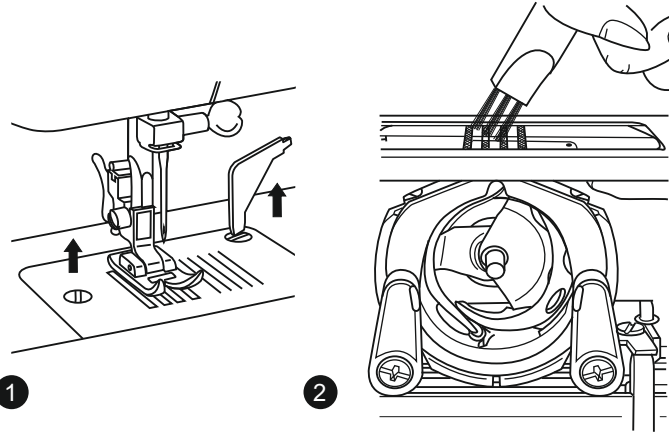
Atenție:

Înainte de instalarea și înlocuirea pieselor de schimb și atunci când mașina de cusut nu este folosită, deconectați-o de la rețea (comutatorul de rețea în poziția "OFF-O" (deconectat).

Acul trebuie schimbat în mod regulat, în special dacă acesta este uzat, s-a rupt sau creează probleme în timpul procesului de coasere.

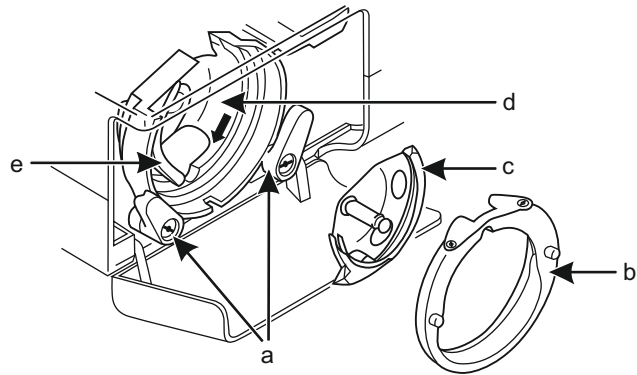
Întotdeauna alegeți ace care să corespundă tipului de țesătură care urmează a fi folosită.

- A. Slăbiți șurubul care fixează acul și strângeți-l după instalarea unui ac nou. (1)
 - B. Partea plată a părții superioare a acului trebuie să fie orientată spre spate.
 - C/D. Împingeți acul în sus până se oprește. Strângeți șurubul de fixare a acului.
- Acele trebuie să fie în stare bună. (2)
 Acestea trebuie să fie schimbate în cazul în care:
- A. Acul este îndoit
 - B. Vârful acului este deteriorat
 - C. Acul este tocit



1

2



RO Întreținerea tehnică



Atenție:

Dacă mașina de cusut nu este în folosire sau, dacă unele piese ale acesteia trebuie schimbate, asigurați-vă că mașina este deconectată de la rețeaua de alimentare.

Scoateți placa acului:

Rotiți volantul spre sine până când acul nu ajunge în poziția cea mai de sus posibilă. Folosiți șurubelnița pentru a deșuruba șuruburile de pe placa acului. (1)

Curățarea transportorului:

Scoateți suveica împreună cu bobina și curățați transportorul cu ajutorul periei de curățare. (2)

Curățarea și lubrifierea graiferului:

Scoateți suveica împreună cu bobina. Desfaceți lateral cele două brațe de fixare (a). Scoateți cele două piese: inelul de prindere (b) și graiferul (c). Ungeți toate punctele (d) (1-2 picături) cu ulei special pentru mașină de cusut. Întoarceți volantul spre sine astfel încât cadranul graiferului (e) să se oprească în poziția stângă. În spațiul liber, mai întâi de toate trebuie așezat graiferul (Montați apoi inelul de prindere, suveica cu bobina și fixați la loc placa acului.

Important:

Este necesar să îndepărtați în mod regulat rămășițele de fire și materiale. Se recomandă acest lucru după fiecare utilizare a mașinii de cusut. Mașina trebuie să fie supusă în mod regulat unui control tehnic la unul din centrele de service.

RO Remedierea defecțiunilor de funcționare

Deficiența posibilă	Cauza	Modul de remediere
Ruperea firului superior	<ol style="list-style-type: none">1. Firul nu este înfilat corect.2. Tensiunea firului este prea mare.3. Firul este prea gros față de ac4. Acul este introdus incorect.5. Firul s-a blocat pe tija bobinei.6. Acul este deteriorat.	<ol style="list-style-type: none">1. Repetați faza de înfilare a mașinii de cusut.2. Reduceți tensiunea firului (micșorați numărul).3. Alegeți un ac mai mare.4. Montați corect acul (cu partea plată în spate).5. Scoateți bobina și înfășurați firul pe bobină.6. Schimbați acul.
Ruperea firului inferior	<ol style="list-style-type: none">1. Bobina este introdusă incorect.2. Firul este înfilat incorect în bobină.3. Tensiunea firului inferior este foarte puternică.	<ol style="list-style-type: none">1. Scoateți și introduceți bobina în mod corect și trageți firul. Firul trebuie să meargă ușor.2. Înfilati firul în modul corespunzător.3. Slăbiți tensiunea firului inferior.
Omiteri cusătură	<ol style="list-style-type: none">1. Acul este fixat incorect.2. Acul este deteriorat.3. Numărul acului este incorect ales.4. Piciorușul nu este montat corect.	<ol style="list-style-type: none">1. Scoateți și reintroduceți acul (cu partea plată în spate).2. Puneți un ac nou.3. Alegeți un ac corespunzător aței și țesăturii.4. Verificați și montați corect.
Ruperea acului	<ol style="list-style-type: none">1. Acul este deteriorat.2. Acul este fixat incorect.3. Numărul acului nu corespunde.4. Piciorușul nu este montat corect.	<ol style="list-style-type: none">1. Puneți un ac nou.2. Scoateți și reintroduceți acul (cu partea plată în spate).3. Alegeți acul în corespundere cu firul și cu țesătura.4. Alegeți piciorușul corespunzător.
Cusături slabe	<ol style="list-style-type: none">1. Mașina nu este înfilată corect.2. Bobina nu este înfilată corect.3. Relaționarea ac/ material/ fir nu este corespunzătoare.4. Tensiune incorectă a firului.	<ol style="list-style-type: none">1. Verificați înfilarea firului.2. Înfilati corect mosorul.3. Acul trebuie să corespundă tipului de material și aței.4. Ajustați tensiunea firului.
Cusătura se încrețește	<ol style="list-style-type: none">1. Acul este prea gros pentru materialul respectiv.2. Lungimea pasului este incorectă.3. Tensiunea firului este prea puternică.	<ol style="list-style-type: none">1. Alegeți un ac mai subțire.2. Reglați corect lungimea pasului.3. Reduceți tensiunea firului.
Cusături neuniforme, așezarea neuniformă a țesăturii	<ol style="list-style-type: none">1. Calitatea aței nu este bună.2. Firul graiferului nu este înfilat corect.3. Țesătura este întinsă.	<ol style="list-style-type: none">1. Alegeți o ață de o calitate mai bună.2. Înfilati corect firul.3. Nu trageți de material în timpul coaserii, lăsați să fie transportat de mașină.
Mașina face zgomot	<ol style="list-style-type: none">1. Mașina trebuie unsă.2. Acumulare de scame și ulei.3. S-a utilizat ulei de proastă calitate.4. Acul este deteriorat.	<ol style="list-style-type: none">1. Ungeți mașina.2. Curățați transportorul și graiferul.3. Folosiți ulei de bună calitate.4. Schimbați acul.
Mașina nu funcționează	<p>Firul s-a blocat în graifer.</p> <p>Acul pentru mosor în dreapta.</p>	<p>Îndepărtați firul superior și firul de graifer, rotiți manual volantul înapoi și înainte și îndepărtați rămășițele de fire. Ungeți conform descrierii.</p> <p>Apăsati axul pentru mosor până când ajunge în stânga.</p>



Nu aruncați dispozitivele electrice la gunoi ca și deșeuri nesortate, utilizați punctele de colectare separate față de gunoiul menajer. Contactați administrația locală pentru informații cu privire la sistemul de colectare existent.

În cazul în care dispozitivele electrice sunt aruncate în afara depozitelor de deșeuri sau sunt aruncate la întâmplare, substanțele periculoase se pot infiltra în pânza freatică subterană și pot ajunge în alimentația Dvs, dăunând astfel sănătatea și bunăstarea Dvs. Atunci când înlocuiți un dispozitiv vechi cu unul nou, retailerul este obligat din punct de vedere legal să colecteze gratuit vechiul Dvs. Dispozitiv.

Wenn alte Geräte durch neue ersetzt werden, ist der Händler gesetzlich verpflichtet, Ihr altes Gerät kostenlos zu entsorgen.

ELEKTRISCHE SPECIFICATIES

VERITAS NIKI
230V 50Hz 85W
Protection class II
Lampă Max. 15W